

KAISAI

**WE
CARE
ABOUT
AIR**



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

PRENOSNÁ KLIMATIZÁCIA

**WE
CARE
ABOUT
AIR**

NÁVOD NA POUŽÍVANIE
PRENOSNÁ KLIMATIZÁCIA

SK

KAISAI



Návod na použitie

Pôvodný návod

Prenosná klimatizácia Model:

KPC-09AK29

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uchovajte ho pre budúce použitie.

Ak ste stratili používateľskú príručku, kontaktujte miestneho zástupcu, navštívte stránku www.kaisai.com alebo pošlite e-mail na adresusales@kaisai.com, kde získate elektronickú verziu.

Vysvetlenie symbolov



Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.



Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu, ak sa jej nezabráni.



Označuje dôležité, ale nie nebezpečné informácie, ktoré sa používajú na upozornenie na riziko poškodenia majetku.



Označuje nebezpečenstvo, ktorému by bolo priradené signálne slovo VAROVANIE alebo POZOR.

Výnimkové ustanovenia

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, ak je zranenie osoby alebo strata majetku spôsobená nasledujúcimi dôvodmi.

1. Poškodenie výrobku v dôsledku nesprávneho použitia alebo zneužitia výrobku;
2. Úprava, zmena, údržba alebo používanie výrobku s iným zariadením bez dodržania návodu na použitie výrobcu;
3. Po overení sa zistí, že vada výrobku je priamo spôsobená korozívnym plynom;
4. Po overení sa zistilo, že vady sú spôsobené nesprávnou manipuláciou počas prepravy výrobku;
5. Prevádzka, oprava alebo údržba zariadenia bez dodržania návodu na použitie alebo príslušných predpisov;
6. Po overení sa zistí, že problém alebo spor je spôsobený špecifikáciou kvality alebo výkonom dielov a komponentov vyrobených inými výrobcami;
7. Poškodenie je spôsobené prírodnými katastrofami, nevhodným prostredím používania alebo vyššou mocou.



Zariadenie je naplnené horľavým plynom R290.



Pred inštaláciou a používaním zariadenia si najskôr prečítajte návod na



použitie. Pred inštaláciou zariadenia si najskôr prečítajte inštalačný návod.



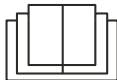
Pred opravou spotrebiča si najskôr prečítajte servisný návod.

Chladivo

- Na zabezpečenie funkcie klimatizačnej jednotky cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Používa sa špeciálne vyčistené chladivo R290 na báze fluóru. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Okrem toho môže za určitých podmienok spôsobiť výbuch.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R290 neškodné chladivo, ktoré nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má tiež nižší vplyv na skleníkový efekt. R290 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti, ktoré vedú k naozaj vysokej energetickej účinnosti. Jednotky preto potrebujú menej náplne.
- Množstvo náplne R290 nájdete na typovom štítku.

VAROVANIE

- Zariadenie je naplnené horľavým plynom R290.
- Zariadenie sa musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 11 m².
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnosti bez zdrojov zapálenia, ktoré sú v nepretržitom prevádzke. (napríklad: otvorený oheň, prevádzkovaný plynový spotrebič alebo prevádzkovaný elektrický ohrievač.)
- Zariadenie sa musí skladovať v dobre vetranom priestore, kde veľkosť miestnosti zodpovedá rozlohe miestnosti špecifikovanej pre prevádzku.
- Zariadenie sa musí skladovať tak, aby sa predišlo mechanickému poškodeniu.
- Potrubia pripojené k zariadeniu nesmú obsahovať zdroj zapálenia.
- Udržujte všetky potrebné ventilačné otvory bez prekážok.
- Nevytvárajte otvory ani ich nevypáľte.
- Majte na pamäti, že chladivá nemusia mať žiadnu vôňu.
- Na urýchlenie odmrazovania alebo čistenie nepoužívajte iné prostriedky, ako odporúča výrobca.
- Údržbu vykonávajte iba podľa odporúčaní výrobcu.
- V prípade potreby opravy kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané nekvalifikovaným personálom môžu byť nebezpečné.
- Je potrebné dodržiavať národné predpisy týkajúce sa plynu.
- Prečítajte si odbornú príručku.



Bezpečnostné upozornenie

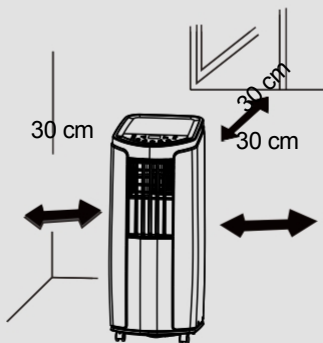
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu s tým spojené riziká. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Pred spustením prevádzky skontrolujte, či špecifikácia napájania zodpovedá údajom na typovom štítku.
- Pred čistením alebo údržbou klimatizácie ju vypnite a vyťahnite napájací kábel zo zásuvky.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je stlačený tvrdými predmetmi.
- Pri vyťahovaní napájacej zástrčky alebo presúvaní klimatizácie netiahnite za napájací kábel.
- Nevkladajte ani nevyťahujte napájací kábel mokrými rukami.
- Používajte uzemnený napájací kábel. Uistite sa, že uzemnenie je spoľahlivé.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak sa vyskytne nezvyčajný stav (napr. zápach spáleniny), ihneď odpojte napájanie a kontaktujte miestneho predajcu.
- Keď sa o zariadenie nikto nestará, vypnite ho a vyťahnite zástrčku zo zásuvky alebo odpojte napájanie.
- Na klimatizáciu nestriekajte ani nelievajte vodu. V opačnom prípade môže dôjsť ku skratu alebo poškodeniu klimatizácie.
- Ak sa používa odtoková hadica, teplota okolia nesmie byť nižšia ako 0 °C. V opačnom prípade dôjde k úniku vody z klimatizácie.
- Zakazuje sa prevádzka vykurovacích zariadení v blízkosti klimatizácie.
- Zakazuje sa prevádzka zariadenia v kúpeľni alebo práčovni.
- Udržujte zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa, horľavých a výbušných predmetov.
- Deti a osoby so zdravotným postihnutím nesmú zariadenie používať bez dozoru.
- Dbajte na to, aby deti nehrali ani nelezli na klimatizáciu.
- Nad klimatizáciu nekladte ani nezavesujte predmety, z ktorých kvapká voda.
- Klimatizáciu neopravujte ani nerozoberajte sami.
- Zakazujte vkladanie akýchkoľvek predmetov do klimatizácie.

Bezpečnostné upozornenie

- Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Nevhadzujte žiadne predmety do vzduchového potrubia. Ak sa do vzduchového potrubia dostali nejaké predmety, kontaktujte odborníkov, aby sa o to postarali.

Prevádzkové prostredie

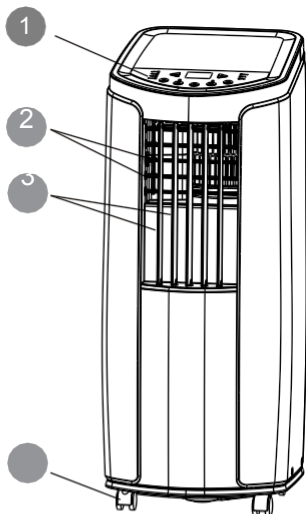
- Klimatizácia sa musí prevádzkovať v teplotnom rozsahu: 16 °C ~ 35 °C.
- Zariadenie je určené iba na vnútorné použitie.
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- Táto klimatizácia je určená len pre domácnosti, nie pre komerčné účely.
- Voľný priestor okolo klimatizácie by mal byť minimálne 12" (30 cm).
- Klimatizáciu neprevádzkujte vo vlhkom prostredí.
- Udržujte prívod a výstup vzduchu čisté a bez prekážok.
- Počas prevádzky zatvorte dvere a okná, aby ste zvýšili chladiaci účinok.
- Klimatizáciu umiestnite na hladký a rovný povrch, aby sa zabránilo hluku a vibráciám.
- Táto klimatizácia je vybavená kolieskami. Kolieska by sa mali pohybovať po hladkom a rovnom povrchu.
- Nesmie sa nakláňať ani prevracáť. Ak zistíte akúkoľvek poruchu, okamžite odpojte napájanie a kontaktujte predajcu.
- Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.



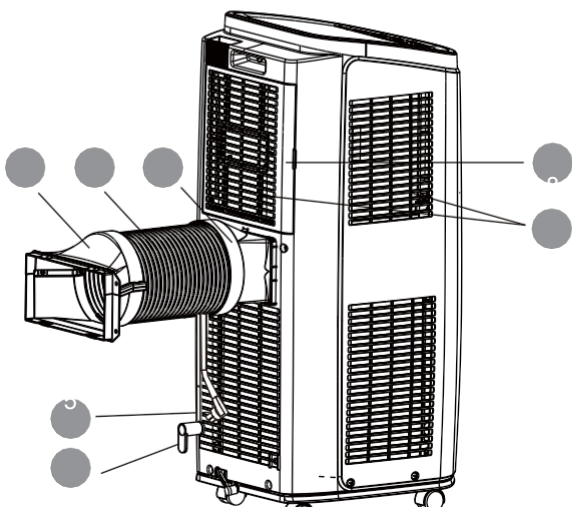
Poznámka:

Obrázky v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely. Konkrétne podrobnosti nájdete na skutočných výrobkoch.

Názov dielu



- 1 Ovládací panel
- 2 Vodící lamelový deflektor
- 3 Otočná žalúzia
- 4 Kolesko
- 5 Wire-fixing hook
- 6 Zástrčka napájacieho kábla
- 7 Filter
- 8 Prívod vzduchu
- 9 Spoj A
- 10 Odvod tepla
- 11 Spoj B+C

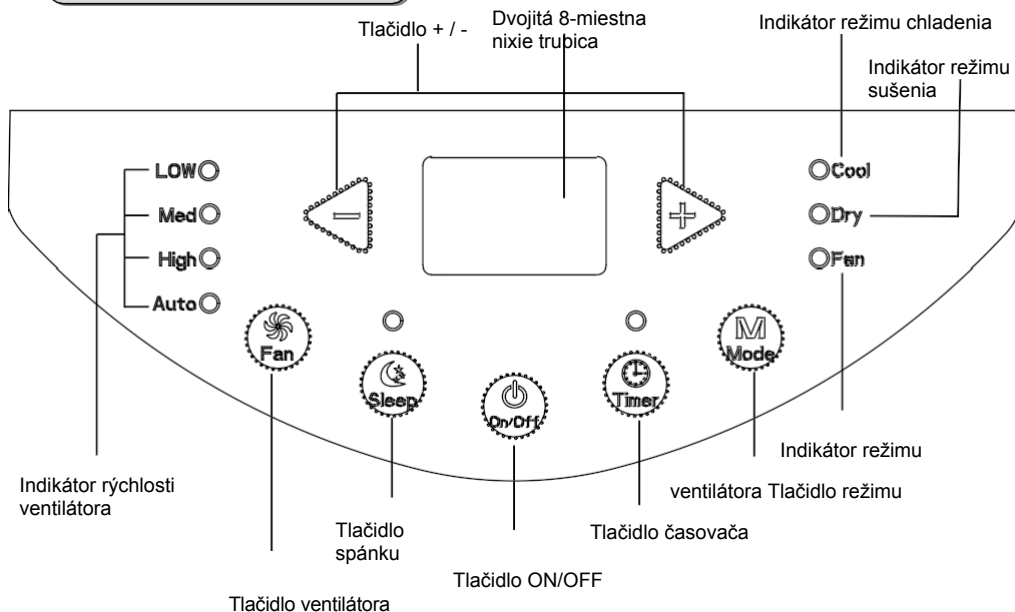


UPOZORNENIE:

Odvodné potrubie tepla a ďalšie inštalačné príslušenstvo sa nesmú vyhadzovať.

Úvod do obsluhy ovládacieho panela

Name of control panel



Ovládanie ovládacieho panela

Note:

- Po zapnutí napájania klimatizácia vydá zvukový signál. Potom môžete klimatizáciu ovládať pomocou ovládacieho panela.
- V stave ON (zapnuté) klimatizácia po každom stlačení tlačidla na ovládacom paneli vydá zvukový signál. Zároveň sa rozsvieti príslušný indikátor na ovládacom paneli.
- V stave OFF sa dvojitá 8-miestna nixie trubica na ovládacom paneli nezobrazí. V stave ON (Zapnuté) dvojitá 8-miestna nixie trubica na ovládacom paneli zobrazuje nastavenú teplotu v režime chladenia, zatiaľ čo v ostatných režimoch sa nezobrazuje.

1 Tlačidlo ON/OFF

Stlačením tohto tlačidla môžete klimatizáciu zapnúť alebo vypnúť.

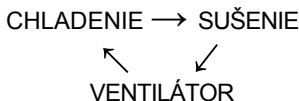
2 Tlačidlo + / -

V režime chladenia stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ zvýšite alebo znížite nastavenú teplotu o 1 °C. Rozsah nastaviteľnej teploty je 16 °C až 30 °C. V režime Auto, sušenia alebo ventilátora je toto tlačidlo nefunkčné.

Úvod do obsluhy ovládacieho panela

Tlačidlo 3 režimov

Stlačením tohto tlačidla sa režim bude striedať podľa nasledujúceho poradia:



CHLADENIE: V tomto režime svieti indikátor režimu chladenia. Dvojitá 8-miestna nixie trubica zobrazuje nastavenú teplotu. Rozsah nastavenia teploty je 16 °C až 30 °C.

SUŠENIE: V tomto režime svieti indikátor režimu sušenia. Dvojitá 8-miestna nixie trubica nezobrazuje nič.

FAN: V tomto režime klimatizácia iba fúka vzduch. Indikátor ventilátora svieti. Dvojitý 8-miestny nixie displej sa nezobrazuje.

4 Tlačidlo ventilátora

Stlačením tohto tlačidla sa rýchlosť ventilátora bude striedať v poradí „nízka rýchlosť → stredná rýchlosť → vysoká rýchlosť → automatický ventilátor → nízka rýchlosť“.

5 Časovač

Stlačením tlačidla časovača vstúpite do režimu nastavenia časovača. V tomto režime stlačte tlačidlo „+“

alebo „-“, čím nastavíte časovač. Nastavenie časovača sa zvýši alebo zníži o 0,5 hodiny stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ v rozsahu do 10 hodín, zatiaľ čo nastavenie časovača sa

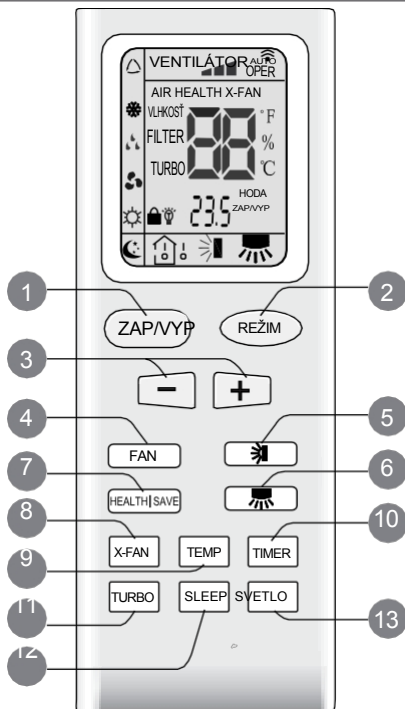
zvýši alebo zníži o 1 hodinu stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ nad 10 hodín.

Po dokončení nastavenia časovača zariadenie zobrazí teplotu, ak sa 5 sekúnd nevykonáva žiadna operácia. Ak je spustená funkcia časovača, horný indikátor bude naďalej zobrazovať stav. V ostatných prípadoch sa nezobrazí. V režime časovača stlačte tlačidlo časovača znovu, aby ste režim časovača zrušili.

6 Spánkový režim

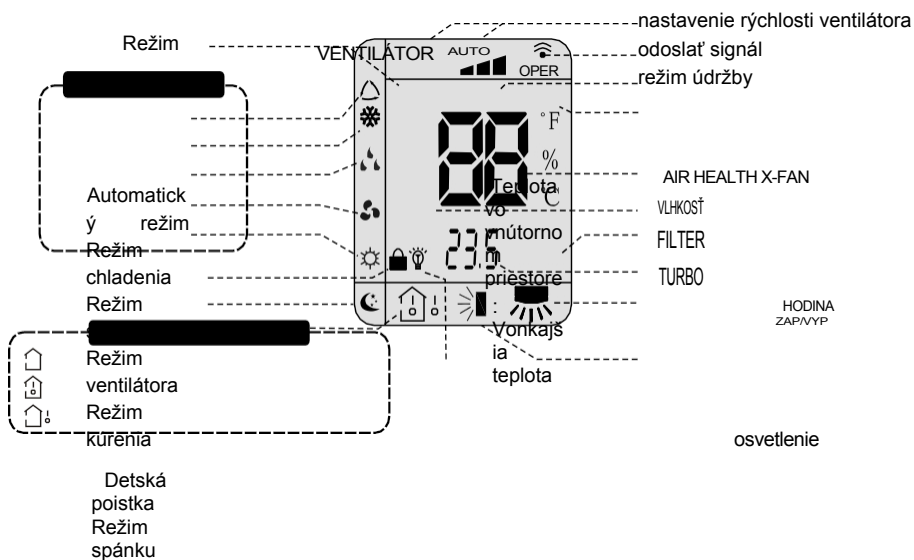
Stlačením tlačidla spánku prejdete do režimu spánku. Ak ovládač pracuje v režime chladenia, po spustení režimu spánku sa nastavená teplota zvýši o 1 °C v priebehu 1 hodiny; nastavená teplota sa zvýši o 2 °C v priebehu 2 hodín a potom bude jednotka pracovať pri tejto teplote nepretržite; Funkcia spánku nie je k dispozícii pre režim ventilátora, režim sušenia a automatický režim. Ak je spustená funkcia spánku, horný indikátor bude zachovávať stav zobrazenia. V ostatných prípadoch sa nezobrazí.

Tlačidlá na diaľkovom ovládači



- 1 Tlačidlo ON/OFF
- 2 Tlačidlo MODE
- 3 Tlačidlo +/-
- 4 Tlačidlo FAN
- 5
- 6 Tlačidlo HEALTH SAVE
- 7 Tlačidlo X-FAN
(Poznámka: Tlačidlo X-FAN je rovnaké ako tlačidlo BLOW)
- 8 Tlačidlo TEMP
- 9 Tlačidlo TIMER
- 10 Tlačidlo TURBO
- 11 Tlačidlo SLEEP
- 12 Tlačidlo LIGHT
- 13

Úvod k ikonám na obrazovke



:Nastavená teplota

X-ventilátor

nastavená teplota turbo

režim

ČASOVAČ ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ

nastavený čas



kývanie doľava a

doprava kývanie hore

a dole

Úvod k tlačidlám na diaľkovom ovládači

Poznámka:

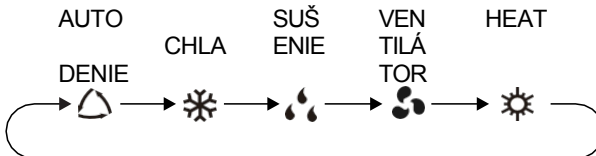
- Ide o univerzálny diaľkový ovládač, ktorý je možné použiť pre multifunkčné klimatizačné jednotky; v prípade niektorých funkcií, ktoré daný model neponúka, stlačením príslušného tlačidla na diaľkovom ovládači zariadenie zachová pôvodný prevádzkový stav.
- Po zapnutí napájania klimatizácia vydá zvuk a kontrolka prevádzky „“ (červená kontrolka, farba sa líši v závislosti od modelu). Klimatizáciu môžete ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- V zapnutom stave po každom stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači ikona signálu „“ on remote controller will flash once. Air conditioner will give out a sound, which označuje, že bol odoslaný signál do klimatizácie.
- V stave VYPNUTÉ zobrazuje displej na diaľkovom ovládači nastavenú teplotu. V stave zapnutia zobrazuje displej na diaľkovom ovládači príslušnú ikonu spúšťajúcej funkcie.









1 Tlačidlo ON/OFF

Stlačením tohto tlačidla zapnete jednotku. Opätovným stlačením tohto tlačidla jednotku vypnete.

2 Tlačidlo MODE

Stlačením tohto tlačidla môžete vybrať požadovaný prevádzkový režim.



- Po výbere automatického režimu bude klimatizácia pracovať automaticky podľa okolitej teploty. Nastavenú teplotu nie je možné regulovať a ani zobraziť. Stlačením tlačidla „FAN“ môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla „“ môžete nastaviť uhol výkyvu.
- Po výbere režimu chladenia klimatizácia pracuje v režime chladenia. Indikátor chladenia „“ na vnútornej jednotke svieti (tento indikátor nie je k dispozícii u niektorých modelov). Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ môžete nastaviť požadovanú teplotu. Stlačením tlačidla „FAN“ môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla „“ môžete nastaviť uhol otáčania.
- Po výbere režimu sušenia klimatizácia pracuje v režime sušenia pri nízkej rýchlosti. Indikátor sušenia „“ na vnútornej jednotke svieti (tento indikátor nie je k dispozícii u niektorých modelov). V režime sušenia nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla „“ nastavíte uhol otáčania.
- Po výbere režimu ventilátora klimatizácia pracuje iba v režime ventilátora, všetky indikátory režimu na vnútornej jednotke sú vypnuté. Indikátor prevádzky svieti (tento indikátor nie je k dispozícii u niektorých modelov). Stlačením tlačidla „FAN“ môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla „“ môžete nastaviť uhol otáčania.
- Po výbere režimu kúrenia klimatizácia pracuje v režime kúrenia. Indikátor kúrenia „“ na vnútornej jednotke svieti (tento indikátor nie je k dispozícii u niektorých modelov). Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ môžete nastaviť požadovanú teplotu. Stlačením tlačidla „FAN“ nastavíte rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla „“ nastavíte uhol otáčania. (Jednotky určené len na chladenie nemôžu prijímať signál pre režim kúrenia.)

Úvod k tlačidlám na diaľkovom ovládači

Poznámka:

Aby sa zabránilo prúdeniu studeného vzduchu, po spustení režimu kúrenia sa vnútorný ventilátor spustí s oneskorením 1–5 minút. (Presný čas závisí od vnútornej teploty okolia.)

Rozsah nastavenia teploty na diaľkovom ovládači: 16 °C – 30 °C. Rozsah nastavenia rýchlosti ventilátora

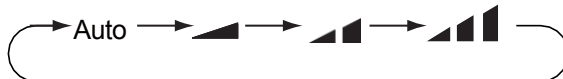
: automatický, nízka rýchlosť, stredná rýchlosť a vysoká rýchlosť.

3 Tlačidlá „+“ alebo „-“

- Každým stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ sa nastavená teplota zvýši alebo zníži o 1 °C. Podržte tlačidlo „+“ alebo „-“ a po 2 sekundách sa nastavená teplota na diaľkovom ovládači rýchlo zmení. Po dosiahnutí požadovanej hodnoty tlačidlo uvoľnite. Indikátor teploty na vnútornej jednotke sa tiež zodpovedajúcim spôsobom zmení. (Teplotu nie je možné nastaviť v automatickom režime)
- V nastaveniach TIMER ON, TIMER OFF alebo Hodiny môžete stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ nastaviť čas. (Podrobnosti nájdete v časti Tlačidlo TIMER)

4 Tlačidlo FAN

Stlačením tohto tlačidla môžete cyklicky nastavovať rýchlosť ventilátora na: automatickú (AUTO), nízku (▲), strednú (▲▲), vysokú (▲▲▲).

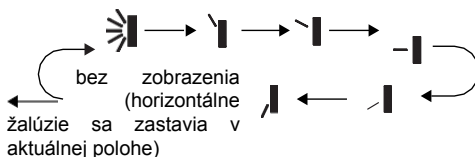


Poznámka:

- V režime AUTO Speed motor ventilátora IDU prispôsobí rýchlosť ventilátora (vysoká, stredná alebo nízka rýchlosť) podľa okolitej teploty.
- Rýchlosť ventilátora v režime sušenia je nízka.

5 ☀ tlačidlo


- Stlačením tohto tlačidla spustíte alebo zastavíte funkciu húpania nahor a nadol. Diaľkový ovládač je prednastavený na jednoduché húpanie.
- Ak je zariadenie vypnuté, stlačte súčasne tlačidlá „+“ a „☀“, aby ste prepínali medzi jednoduchým a statickým otváraním; kontrolka „☀“ bude 2 sekundy blikať.
- V režime statického otáčania sa po stlačení tlačidla „☀“ uhol otáčania lamiel nahor a nadol mení takto:




- Ak sa jednotka vypne počas prevádzky otáčania, žalúzie sa zastavia v aktuálnej polohe.




Úvod k tlačidlám na diaľkovom ovládači

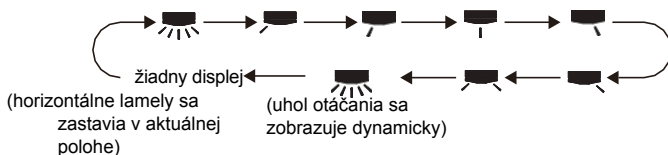
Poznámka:




Pri výbere „“ pomocou diaľkového ovládača sa spustí automatické otáčanie. Horizontálne žalúzie klimatizácie sa budú automaticky otáčať nahor a nadol v maximálnom uhle.

Pri výbere „“ with remote controller, it's the fixed position swing. Horizontálne žalúzie klimatizácie sa zastavia v polohe, ktorú znázorňuje ikona pre otáčanie.

6 tlačidlo

- Stlačením tohto tlačidla spustíte alebo zastavíte funkciu otáčania doľava a doprava. Diaľkový ovládač je prednastavený na jednoduché otáčanie.
- Stlačte súčasne tlačidlá + a , keď je zariadenie vypnuté, aby ste prepínali medzi jednoduchým a statickým otáčaním.  bliká po dobu 2 sekúnd.
- V režime statického otáčania sa stlačením  tlačidla sa uhol otáčania ľavej a pravej žalúzie mení takto:



- Ak sa jednotka vypne počas prevádzky otáčania, žalúzie sa zastavia v aktuálnej polohe.
- Pri výbere „“ pomocou diaľkového ovládača sa spustí automatické otáčanie. Horizontálne žalúzie klimatizácie sa budú automaticky otáčať doľava a doprava v maximálnom uhle.
- Pri výbere „“ with remote controller, it's the fixed , nastaví sa polohové otáčanie. Horizontálna žalúzia klimatizácie sa zastaví v polohe znázorňuje ikona pre otáčanie.
- Pri výbere „“ , ide o cirkulačné kmitanie. Horizontálna žalúzia

(uhol otáčania sa zobrazuje dynamicky)

klimatizácie sa bude otáčať kruhovo podľa uhla zobrazeného na ikone.

Poznámka: Niektoré jednotky túto funkciu nemajú. Ak stlačíte toto tlačidlo, hlavná jednotka zapípa, ale bude fungovať v pôvodnom režime.

7 HEALTH |Tlačidlo SAVE

FUNKCIA ZDRAVIE:

Po stlačení tlačidla HEALTH sa diaľkový ovládač bude striedavo prepínať takto: „HEALTH“→„AIR“→„AIR HEALTH“→„bez zobrazenia“

- Po výbere položky „HEALTH“ na diaľkovom ovládači sa spustí funkcia HEALTH.
- Pri výbere položky „AIR“ na diaľkovom ovládači sa spustí funkcia AIR.
- Pri výbere „AIR HEALTH“ sa spustia funkcie AIR a HEALTH.
- Ak sa na diaľkovom ovládači nezobrazuje nič, funkcie AIR a HEALTH sa vypnú.
- Funkcia AIR je k dispozícii u niektorých modelov.
- Funkcia HEALTH je dostupná pre niektoré modely.

Úvod k tlačidlám na diaľkovom ovládači

Funkcia SAVE:

V režime chladenia stlačte tlačidlo SAVE a jednotka bude pracovať v režime SAVE. Dvojitá 8-miestna LED dióda na diaľkovom ovládači zobrazí „SE“. Klimatizácia bude pracovať na automatickú rýchlosť. Nastavenú teplotu nie je možné regulovať. Opätovným stlačením tlačidla SAVE opustíte režim SAVE. Klimatizácia sa vráti na pôvodnú nastavenú rýchlosť a teplotu.

Tlačidlo X-FAN

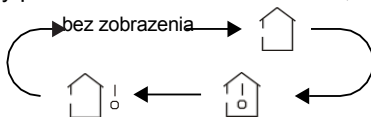
Po stlačení tohto tlačidla v režime chladenia alebo sušenia sa na diaľkovom ovládači zobrazí nápis „X-FAN“ a spustí sa funkcia X-FAN. Opätovným stlačením tohto tlačidla funkciu X-FAN zrušíte. Nápis „X-FAN“ zmizne.




Poznámka:

- Po spustení funkcie X-FAN bude pri vypnutí jednotky vnútorný ventilátor ešte chvíľu bežať na nízkej rýchlosti, aby vysušil zvyškovú vodu vo vnútri vnútornej jednotky.
- Keď jednotka pracuje v režime X-FAN, stlačením tlačidla „X-FAN“ môžete funkciu X-FAN vypnúť. Vnútorný ventilátor sa okamžite zastaví.


Tlačidlo TEMP

Stlačením tohto tlačidla sa na displeji vnútornej jednotky zobrazí nastavená teplota vo vnútornom priestore, teplota vo vnútornom priestore alebo teplota vo vonkajšom priestore. Teplota sa nastavuje cyklicky pomocou diaľkového ovládača, ako je uvedené nižšie:



- Pri výbere položky „“ (Teplota vnútorného priestoru) na diaľkovom ovládači alebo ak sa nezobrazuje nič, indikátor teploty na vnútornej jednotke zobrazuje nastavenú teplotu.
- Pri výbere „“ pomocou diaľkového ovládača indikátor teploty na vnútornej jednotke zobrazuje vnútornú teplotu okolia.
- Pri výbere položky „“ (Teplota) na diaľkovom ovládači indikátor teploty na vnútornej jednotke zobrazuje vonkajšiu teplotu.

Poznámka:

- U niektorých modelov nie je možné zvoliť zobrazenie vonkajšej teploty. Keď vnútorná jednotka prijme signál „“, zobrazuje nastavenú vnútornú teplotu.
- Platí len pre modely, ktorých vnútorná jednotka má dvojitý 8-miestny displej.

Tlačidlo TIMER

- V stave ON stlačením tohto tlačidla raz nastavíte TIMER OFF. Znak HOUR and OFF will flash. Press "+" or "-" button within 5s can adjust the time of TIMER OFF. Po každom stlačení tlačidla „+“ alebo „-“ sa čas zvýši alebo zníži o pol

Úvod k tlačidlám na diaľkovom ovládači

hodiny. Ak podržíte tlačidlo „+“ alebo „-“, po 2 sekundách sa čas bude rýchlo meniť, až kým reach to your required time. After that, press "TIMER" button to confirm it. The character of HOUR and OFF won't flash again.

Zrušenie funkcie TIMER OFF: V stave TIMER OFF stlačte tlačidlo „TIMER“ ešte raz.

- V stave VYPNUTÉ stlačením tohto tlačidla raz môžete nastaviť ČASOVAČ ZAPNUTÝ. Podrobný postup nájdete v časti Časovač vypnutý.

Zrušenie funkcie TIMER ON: V stave TIMER ON stlačte tlačidlo „TIMER“ ešte raz.

Poznámka:

- Rozsah nastavenia času: 0,5–24 hodín.
- Časový interval medzi dvoma operáciami nesmie presiahnuť 5 s. V opačnom prípade diaľkový ovládač automaticky opustí režim nastavenia.

Tlačidlo TURBO

Stlačením tohto tlačidla v režime chladenia alebo kúrenia prejde klimatizácia do režimu rýchleho chladenia alebo rýchleho kúrenia. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí znak „TURBO“. Opätovným stlačením tohto tlačidla funkciu turbo vypnete a znak „TURBO“ na diaľkovom ovládači zmizne.

Tlačidlo SLEEP

Stlačením tohto tlačidla v režime chladenia alebo kúrenia môžete spustiť funkciu spánku. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí ikona „☾“. Opätovným stlačením tohto tlačidla zrušíte funkciu spánku. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí ikona „☾“.

Tlačidlo LIGHT

Stlačením tohto tlačidla môžete vypnúť podsvietenie displeja vnútornej jednotky. Ikona „💡“ na diaľkovom ovládači zmizne. Opätovným stlačením tohto tlačidla zapnete podsvietenie displeja vnútornej jednotky. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí ikona „💡“.

Predstavenie funkcií kombinovaných tlačidiel

Funkcia detskej poistky





Súčasným stlačením tlačidiel „+“ a „-“ môžete zapnúť alebo vypnúť funkciu detskej poistky.

Keď je funkcia detskej poistky zapnutá, zobrazí sa ikona „🔒“. Keď sa ovládač pripojí k remote controller. If operate remote controller, "🔒" icon will flash three times, while remote ovládač nebude vysielat' signál.


Funkcia prepínania zobrazenia teploty

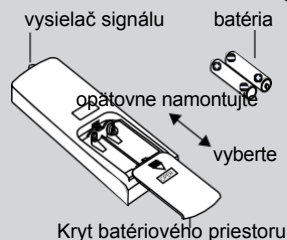
Po vypnutí zariadenia pomocou diaľkového ovládača stlačte súčasne tlačidlo „-“ a tlačidlo „MODE“ pre prepínanie medzi °C a °F.

Návod na obsluhu

1. Po zapnutí napájania stlačte tlačidlo „“ na diaľkovom ovládači, čím zapnete klimatizáciu.
2. Stlačte tlačidlo „“ a vyberte požadovaný režim: AUTO, CHLADENIE, SUŠENIE, VENTILÁTOR, KÚRENIE.
3. Stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“, aby ste nastavili požadovanú teplotu. (V automatickom režime nie je možné teplotu nastavovať).
4. Stlačte tlačidlo „“, aby ste nastavili požadovanú rýchlosť ventilátora: automatický režim, nízka, stredná a vysoká rýchlosť.
5. Stlačte tlačidlo „“, aby ste vybrali uhol fúkania ventilátora.

Výmena batérií v diaľkovom ovládači

1. Stlačte zadnú stranu diaľkového ovládača označenú with „“, as shown in the fig, and then push out kryt batériového priestoru v smere šípky.
2. Vymeňte dve suché batérie typu 7# (AAA 1,5 V) a uistite sa, že polohy pólov „+“ a „-“ sú správne.
3. Znovu nasadíte kryt priestoru pre batérie.



UPOZORN

- Počas prevádzky nasmerujte vysielateľ signálu diaľkového ovládača na prijímacie okienko na vnútornej jednotke.
- Vzdialenosť medzi vysielateľom signálu a prijímacím okienkom by nemala presiahnuť 8 m a medzi nimi by nemali byť žiadne prekážky.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp alebo bezdrôtový telefón; diaľkový ovládač by mal byť počas prevádzky v blízkosti vnútornej jednotky.
- Keď je potrebná výmena, vložte nové batérie rovnakého typu.
- Ak diaľkový ovládač dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Ak je displej na diaľkovom ovládači rozmazaný alebo sa nezobrazuje, vymeňte batérie.

Čistenie a údržba



Upozornenie

- Pred čistením klimatizácie vypnite jednotku a odpojte ju od napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Klimatizáciu neumývajte vodou. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie klimatizácie nepoužívajte prchavé kvapaliny (napr. riedidlo alebo plyn). V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu vzhľadu klimatizácie.

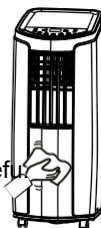
Vyčistite vonkajší kryt a mriežku

Čistenie vonkajšieho krytu:

Ak je na povrchu vonkajšieho krytu prach, utrite ho mäkkou utierkou.

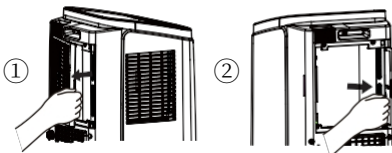
Ak je vonkajší kryt veľmi znečistený (napr. masťou), utrite ho neutrálnym čistiacim prostriedkom.

Vyčistite mriežku: Na čistenie použite čistiaci prostriedok alebo mäkkú kefu.



Clean filter

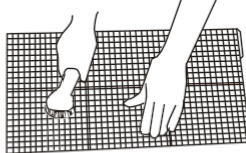
1 Remove the filter



2

Clean filter

Na čistenie použite čistiaci prostriedok alebo vodu. Ak je filter veľmi špinavý (such ako napríklad masť), použite na čistenie teplú vodu s teplotou 40 °C zmiešanú s neutrálnym čistiacim prostriedkom a potom ju umiestnite na tienisté miesto, aby uschla.



3

Install filter

Po vyčistení a vysušení filtra ho opäť správne namontujte.

UPOZORIENIE

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much prachu v prevádzkovom prostredí môžete zvýšiť frekvenciu čistenia.
- Do not dry the filter with fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

Čistenie a údržba

Vyčistíte odvodné potrubie

Odstráňte potrubie na odvod tepla z klimatizácie, vyčistite ho a vysušte a potom ho znovu namontujte. (Spôsob montáže a demontáže nájdete v pokynoch pre „Montáž a demontáž potrubia na odvod tepla“).

Kontrola pred začiatkom sezóny

1. Skontrolujte, či nie sú prívody a vývody vzduchu upchaté.
2. Skontrolujte, či sú zástrčka a zásuvka v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či je filter čistý.
4. Skontrolujte, či sú v diaľkovom ovládači vložené batérie.
5. Skontrolujte, či sú spoje, držiak okna a odvodové potrubie tepla pevne namontované.
6. Skontrolujte, či nie je poškodená rúrka na odvod tepla.

Kontrola po skončení sezóny

1. Odpojte napájanie.
2. Vyčistite filter a vonkajší kryt.
3. Odstráňte prach a nečistoty z klimatizácie.
4. Odstráňte nahromadenú vodu v podvozku (podrobnosti nájdete v časti „Odvod vody“).
5. Skontrolujte, či nie je poškodený držiak na okno. Ak áno, kontaktujte predajcu.

Dlhodobé skladovanie

Ak klimatizáciu dlhší čas nepoužívate, vykonajte nasledujúce kroky, aby si zachovala dobrý výkon:

- Uistite sa, že v podvozku nie je nahromadená voda a že je odmontovaná rúrka na odvod tepla.
- Vytiahnite zástrčku a zaviňte napájací kábel.
- Klimatizáciu vyčistite a dobre zabalte, aby sa do nej nedostal prach.

Upozornenie týkajúce sa opätovného uvedenia do prevádzky

- Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné. Prosím, odovzdajte ich do miestneho kontajnera na recykláciu.
- Ak chcete klimatizáciu vyhodiť, kontaktujte miestnu pobočku alebo servisné stredisko a informujte sa o správnom spôsobe likvidácie.

Analýza porúch

Pred požiadanim o servis skontrolujte nižšie uvedené body. Ak sa porucha stále nedá odstrániť, kontaktujte miestneho predajcu alebo kvalifikovaných odborníkov.

Jav	Riešenie	Riešenie
Klimatizácia nefunguje	• Výpadok napájania?	• Počkajte, kým sa obnoví napájanie.
	• Je zástrčka uvoľnená?	• Znovu zapojte zástrčku.
	• Je vypnutý hlavný vypínač alebo je prepálená poistka?	• Požiadajte odborníka o výmenu ističa alebo poistky.
	• Je porucha v obvode?	• Požiadajte odborníka o výmenu obvodu.
	• Či sa zariadenie reštartovalo po okamžitom zastavení?	• Počkajte 3 minúty a potom zariadenie opäť zapnite.
Nedostatočné chladenie (kúrenie)	• Je napätie príliš nízke?	• Počkajte, kým sa napätie obnoví.
	• Je vzduchový filter príliš znečistený?	• Vyčistite vzduchový filter.
	• Je nastavená teplota správna?	• Nastavte teplotu.
	• Sú dvere a okná zatvorené?	• Zatvorte dvere a okná.
Klimatizácia neprijíma signál z diaľkového ovládača alebo diaľkový ovládač nereaguje.	• Či je jednotka vystavená vážnym rušivým vplyvom (napr. statický tlak, nestabilné napätie)?	• Vytiahnite prosím zástrčku. Zástrčku zasuňte po cca 3 minútach a potom zariadenie zapnite.
	• Je diaľkový ovládač v dosahu prijímača?	• Prijímací dosah diaľkového ovládača je 8 m. Neprekračujte tento dosah.
	• Nie je blokováný prekážkami?	• Odstráňte prekážky.
	• Je citlivosť diaľkového ovládača nízka?	• Skontrolujte batérie diaľkového ovládača. Ak je napätie nízke, vymeňte batérie.
	• Je v miestnosti žiarivka?	• Priblížte diaľkový ovládač k klimatizácii. • Vypnite fluorescenčné osvetlenie a skúste to znova.

Analýza porúch

Jav	Riešenie problému	Riešenie
Z klimatizácie nefúka vzduch	<ul style="list-style-type: none"> • Je upchaný výstup alebo vstup vzduchu? 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstráňte prekážky.
	<ul style="list-style-type: none"> • V režime kúrenia – dosiahne vnútorná teplota nastavenú hodnotu? 	<ul style="list-style-type: none"> • Jednotka zastaví ventilátor po dosiahnutí nastavenej teploty.
	<ul style="list-style-type: none"> • Bol režim kúrenia práve spustený? 	<ul style="list-style-type: none"> • Aby sa zabránilo prúdeniu studeného vzduchu, klimatizácia na chvíľu odloží spustenie, čo je normálny jav.
	<ul style="list-style-type: none"> • Je výparník odmrazený? (skontrolujte to vytiahnutím the filter) 	<ul style="list-style-type: none"> • Je to normálny jav. Klimatizácia odmrazuje. <p>After defrosting is finished, it Následne obnov prevádzku.</p>
Nastavenú teplotu nie je možné upraviť.	<ul style="list-style-type: none"> • Pracuje jednotka v automatickom režime? 	<ul style="list-style-type: none"> • V automatickom režime nie je možné nastaviť teplotu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Prekračuje požadovaná teplota rozsah nastavenia teploty? 	<ul style="list-style-type: none"> • Rozsah nastavenia teploty: 16 °C – 30 °C. : 16 °C – 30 °C.
V miestnosti sa nechová	<ul style="list-style-type: none"> • There's off-flavour source in v miestnosti, ako napríklad nábytok, cigareta atď. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the off-flavour . • Clean the filter.
Počas prevádzky je počuť nezvyčajný	<ul style="list-style-type: none"> • Je zariadenie rušené búrkou, rádiom atď.? 	<ul style="list-style-type: none"> • Odpojte napájanie, znovu zapojte napájanie a potom zariadenie opäť zapnite.
Počujete zvuk water-flowing	<ul style="list-style-type: none"> • Je zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté? 	<ul style="list-style-type: none"> • There's flowing sound of ref-Chladivo vo vnútri klimatizácie, čo je normálny jav.
Počujete zvuk	<ul style="list-style-type: none"> • Je zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté? 	<ul style="list-style-type: none"> • Tepelná rozťažnosť alebo zmrštenie panelu v dôsledku zmeny teploty, čo spôsobuje zvuk trenia.

Analýza porúch

Kód poruchy

KÓD CHYBY	Riešenie problémov
F0	Obráťte sa na kvalifikovaných odborníkov.
F1	Obráťte sa na kvalifikovaných odborníkov.
F2	Pre servis kontaktujte kvalifikovaných odborníkov.
F4	Pre servis kontaktujte kvalifikovaných odborníkov.
E8	1. Skontrolujte, či sa zariadenie nenachádza v prostredí s vysokou teplotou a vysokou vlhkosťou; ak je teplota okolia príliš vysoká, zariadenie vypnite a zapnite ho až po poklese teploty okolia na hodnotu nižšiu ako 35 °C . 2. Skontrolujte, či výparník a kondenzátor nie sú blokované nejakými predmetmi; ak áno, odstráňte predmety, vypnite zariadenie a potom ho zapnite na prevádzku. 3. Ak porucha pretrváva, kontaktujte naše servisné stredisko.
H3	
H8	1. Vylejte vodu vnútri skrine. 2. Ak sa stále zobrazuje „H8“, kontaktujte odborníka na údržbu jednotky.

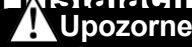


VAROVANIE

- Ak sa vyskytnú nasledujúce javy, vypnite klimatizáciu a ihneď odpojte napájanie, a potom ihneď kontaktujte predajcu.
 - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
 - Neobvyklý zvuk počas prevádzky.
 - Off-flavor.
 - Únik vody
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- Ak budete klimatizáciu prevádzkovať za abnormálnych podmienok, môže to spôsobiť poruchu, electric shock or fire hazard.

Bezpečnostné pokyny

pri inštalácii



- Dodržiavajte všetky platné predpisy a nariadenia.
- Nepoužívajte poškodený alebo neštandardný napájací kábel.
- Pri inštalácii a údržbe postupujte opatrne. Zabráňte nesprávnej prevádzke, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, zraneniam a iným nehodám.

Výber miesta inštalácie

Základné požiadavky

Inštalácia zariadenia na nasledujúcich miestach môže spôsobiť poruchu. Ak je to nevyhnutné, poraďte sa s miestnym predajcom:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile predmety rozptýlené vo vzduchu.
2. Miesto s vysokofrekvenčnými zariadeniami (napr. zvracie stroje, zdravotnícke zariadenia).
3. Miesto v blízkosti pobrežia.
4. Miesto s olejom alebo výparmi vo vzduchu.
5. Miesto so sírovodíkovým plynom.
6. Iné miesta so špeciálnymi podmienkami.

Požiadavky na klimatizáciu

1. Prívod vzduchu by mal byť vzdialený od prekážok a v blízkosti výstupu vzduchu by nemali byť žiadne predmety. V opačnom prípade to ovplyvní vyžarovanie tepla z výstupného potrubia.
2. Vyberte miesto, kde hluk a vzduch vypúšťaný vonkajšou jednotkou nebudú rušiť susedov.
3. Snažte sa umiestniť jednotku čo najďalej od žiariviek.
4. Zariadenie sa nesmie inštalovať v práčovni.

Požiadavky na elektrické pripojenie

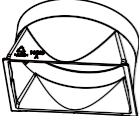




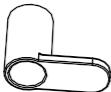








Bezpečnostné opatrenia

1. Pri inštalácii zariadenia je nutné dodržiavať predpisy o elektrickej bezpečnosti.
2. V súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi použite kvalifikovaný napájací okruh.
3. V prípade spotrebičov s príslušenstvom typu Y musia pokyny obsahovať nasledujúce informácie. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Správne pripojte fázový vodič, nulový vodič a uzemňovací vodič do zásuvky.
5. Pred vykonaním akýchkoľvek prác súvisiacich s elektrinou a bezpečnosťou sa uistite, že je napájanie odpojené.
6. Nepripájajte napájanie pred dokončením inštalácie.
7. Klimatizácia je elektrické zariadenie prvého triedy. Musí byť správne uzemnená pomocou špecializovaného uzemňovacieho zariadenia odborníkom. Uistite sa, že je vždy účinne uzemnená, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
8. Žltozelený alebo zelený vodič v klimatizácii je uzemňovací vodič, ktorý nemožno použiť na iné účely.
9. Odpor uzemnenia by mal spĺňať národné predpisy o elektrickej bezpečnosti.
10. Zariadenie sa musí inštalovať v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.

Príprava pred inštaláciou

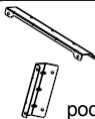







Poznámka: Pred inštaláciou skontrolujte, či je príslušenstvo k dispozícii.

Zoznam príslušenstva

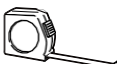
 spoj A	 spoj B	 spoj C	 odvod tepla	 Adaptér
 drôtový háčik	 skrutka a zátky	 svorka na rúrku	 gumová	 rúrkový obrúček
 odtoková rúrka	 diaľkový ovládač	 baterie (AAA 1,5 V)		 návod na použitie

Voliteľné príslušenstvo

Poznámka: Niektoré modely nemajú nasledujúce príslušenstvo.

 podstavec	 ochrana proti dažďu	 ochranná mriežka	 skrutka a matica	 skrutka
 rám okna	 hubka A	 špongia B	 okenný uzáver pružná podložka	

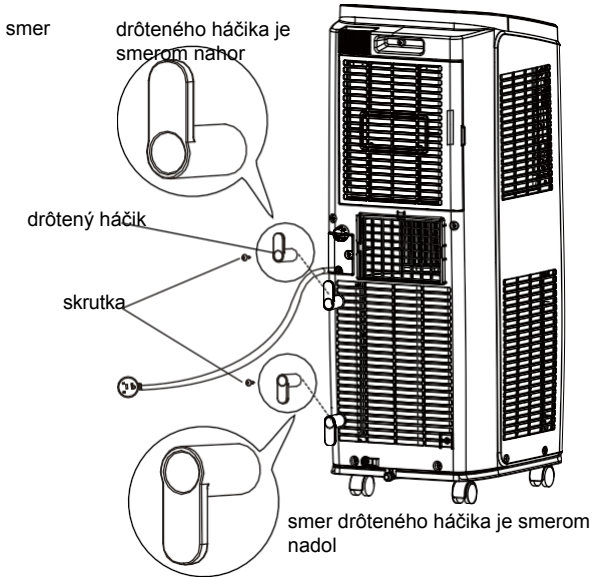
Nástroje potrebné na inštaláciu

 križový skrutkovač	 priamy skrutkovač	 pílka
 meradlo	 nožnice	 ceruzka

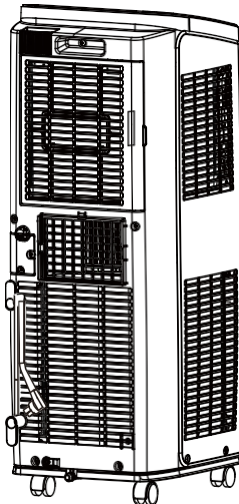
Inštalácia

drôteného háčika

- Pomocou skrutiek namontujte drôtený háčik na zadnej strane zariadenia (smer drôtu hook is as shown in following fig).



- Navinite napájací kábel okolo drôteného háčika.



Odstránenie nahromadenej

vody

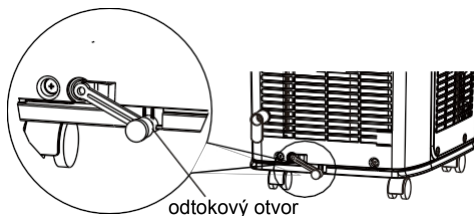
Existujú 2 spôsoby, ako odstrániť nahromadenú vodu:

1 Použite možnosť nepretržitého odvodu vody spodným otvorom

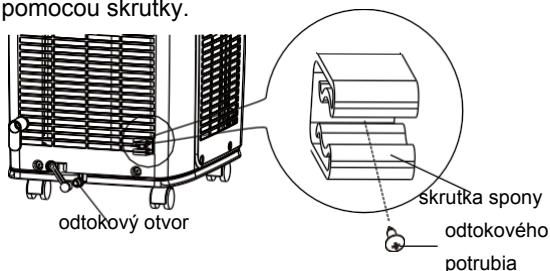
Poznámka: Pri použití možnosti nepretržitého odvodu vody spodným otvorom nainštalujte odtokovú rúрку pred použitím, inak zlý odtok ovplyvní normálnu prevádzku zariadenia.

■ Pokyny na inštaláciu odtokového potrubia sú uvedené nižšie.

1. Odstráňte gumovú zátku z odtokového otvoru.

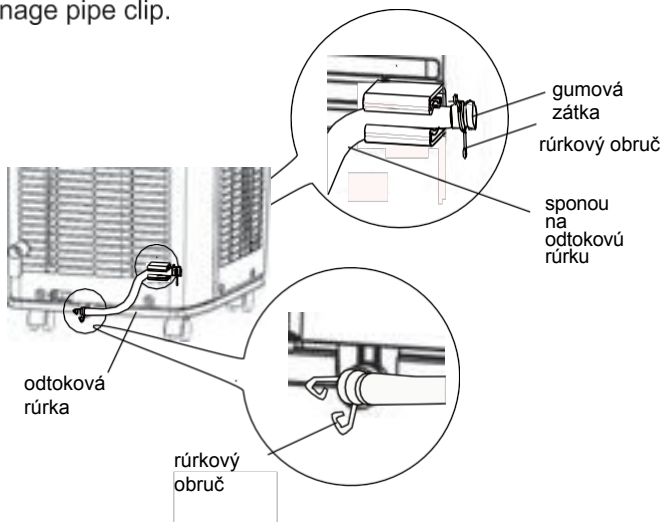


2. Upevnite sponu odtokového potrubia na pravej strane zadnej bočnej dosky v blízkosti odtokového otvoru pomocou skrutky.



3. Vložte odtokovú rúрку do odtokového otvoru a zašraubujte ju, potom ju zafixujte rúrkovým obručom.

4. Put the rubber plug into the other side of drainage pipe, fix it with pipe hoop and then fix it in the drainage pipe clip.



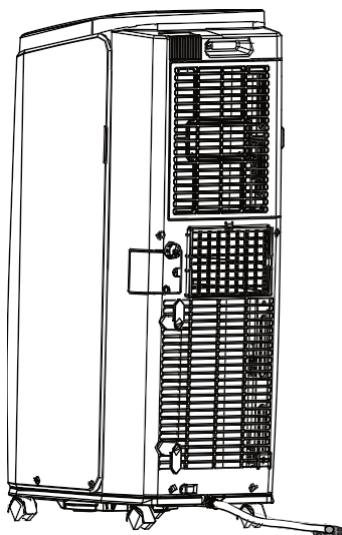
Odstránenie nahromadenej vody

■ Odvodnenie prebieha nasledovne.

1. Pri prevádzke v režime Chladenie alebo Sušenie sa kondenzovaná voda vypúšťa do podvozku.
2. Keď je podstavec plný vody, bzučiak vydá 8 zvukov a na displeji sa zobrazí „H8“, aby pripomenul používateľovi, že je potrebné vyprázdniť vodu. Zariadenie sa vypne približne o 2 minúty neskôr a všetky tlačidlá prestanú fungovať.

Na vyprázdnenie podstavca postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- Vypnite zariadenie a odpojte ho zo zásuvky.
- Použite malú misku alebo premiestnite zariadenie na vhodné miesto na vypustenie vody.
- Vyberte odtokovú hadicu zo spony a vytiahnite gumovú zátku na odtokovej hadici, aby ste vypustili vodu.
- Vypustite vodu do malej misky alebo na vhodné miesto.
- Po dokončení vypúšťania znovu nainštalujte odtokový uzáver.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF na opätovné spustenie zariadenia.



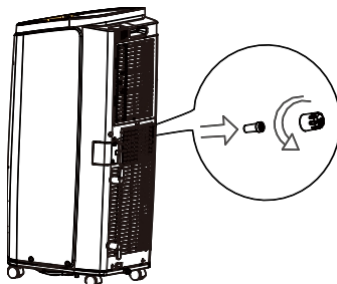
Odstránenie nahromadenej

2 vody

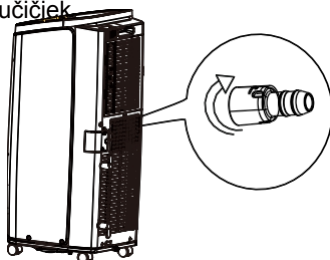
Použite možnosť nepretržitého vypúšťania cez stredný otvor

Poznámka: Vodu je možné automaticky vypúšťať do podlahového odtoku pomocou hadice s vnútorným priemerom 14 mm (nie je súčasťou balenia).

1. Odstráňte uzáver pre nepretržité vypúšťanie 1 otočením proti smeru hodinových ručičiek a potom odstráňte gumovú zátku 2 z výtoku.



2. Pripevnite odtokovú hadicu (súčasť balenia) k výtoku otočením v smere hodinových ručičiek

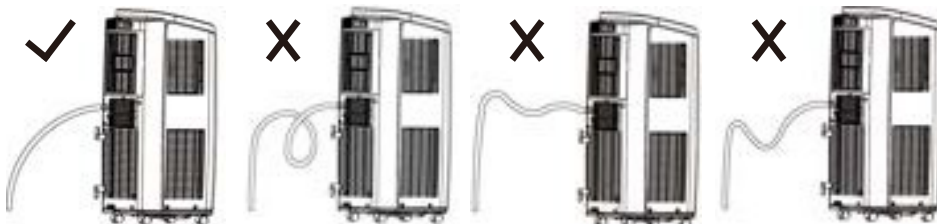


3. Vložte odtokovú hadicu do odtokového konektora.



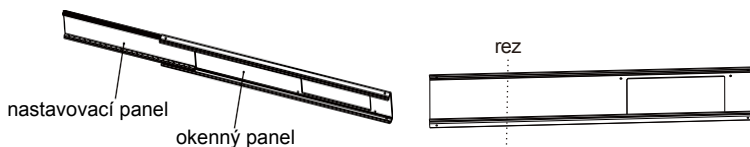
POZOR:

Pri použití možnosti nepretržitého odtoku zo stredného otvoru umiestnite prenosné zariadenie na rovný povrch a uistite sa, že záhradná hadica nie je ničím blokovaná a smeruje nadol. Umiestnenie prenosného zariadenia na nerovný povrch alebo nesprávna inštalácia hadice môže mať za následok napustenie podvozku vodou a vypnutie zariadenia. V prípade vypnutia zariadenia vyprázdňte vodu z podvozku a skontrolujte umiestnenie prenosného zariadenia a správne nastavenie hadice.

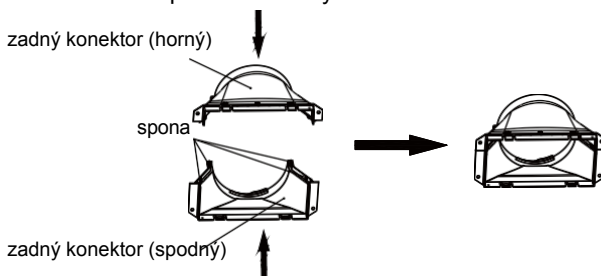


Montáž do okna s dvojitým krídlom

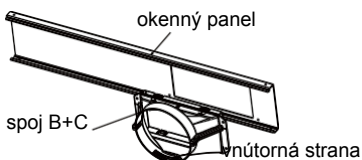
(Poznámka: Ak je vnútorná šírka okna menšia ako 20,5" (520 mm), odstráňte nastavovací panel z okenného panelu a potom okenný panel orežte tak, aby jeho šírka zodpovedala šírke okna.)



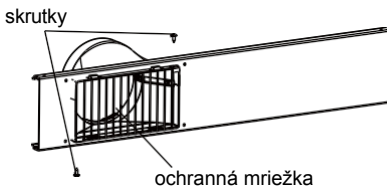
1. Namontujte zadnú sponu – nasmerujte zadnú sponu (hornú) na zadnú sponu (spodnú), spojte ich a silno zatlačte sponu do drážky.



2. Zatlačte spoj B+C do vnútornej strany okenného panelu v smere šípky.

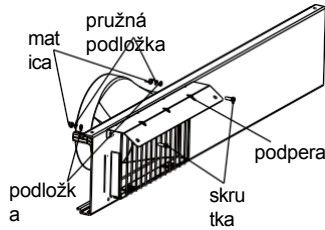


3. Ochrannú mriežku upevnite na spoj B+C pomocou skrutiek.

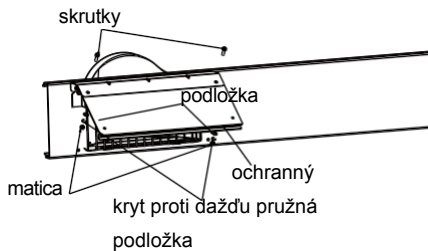


4. Upevnite podperu na vonkajšej strane okenného panelu pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.

Montáž do okna s dvojitým krídlom

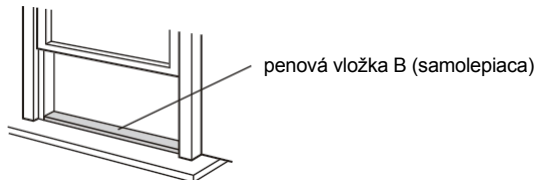


5. Pripevnite kryt proti dažďu na podperu pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.



(Poznámka: ochranná mriežka, podpera, ochranný kryt proti dažďu, matica, skrutka, pružná podložka a podložka sú voliteľným príslušenstvom; niektoré modely sú bez tohto príslušenstva.)

6. Odrežte penu B na správnu dĺžku a pripevnite ju k okennému krídlu.

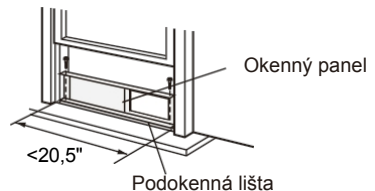
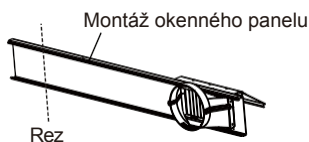


7. Pripevnite okenný panel k parapetu.

7.1 Ak je vnútorná šírka okna menšia ako 20,5" (520 mm)

Okenný panel nie je možné inštalovať do okien s šírkou menšou ako 20,5" (520 mm).

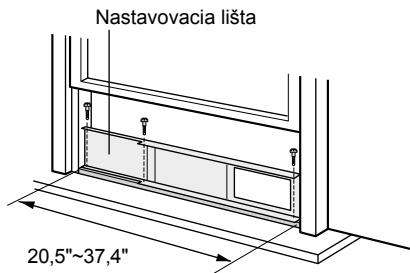
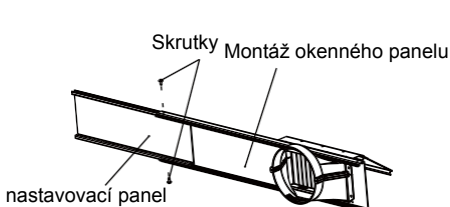
- (1) Odstráňte nastavovací panel z okenného panelu a okenný panel skráťte na šírku zodpovedajúcu šírke okna.
- (2) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.
- (3) Okenný panel pripevnite k parapetu pomocou skrutiek.



Montáž do okna s dvojitým krídlom

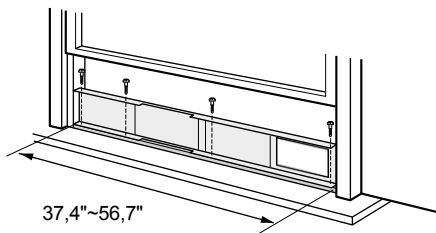
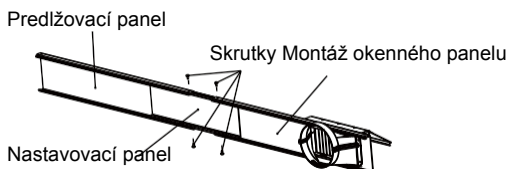
7.2 Ak je vnútorná šírka okna v rozmedzí od 20,5" (520 mm) do 37,4" (950 mm) vrátane.

- (1) Otvorte krídlo okna a umiestnite panel na parapet.
- (2) Posuňte nastavovací panel tak, aby zodpovedal šírke parapetu.
- (3) Pripevnite okenný panel k parapetu pomocou skrutiek.

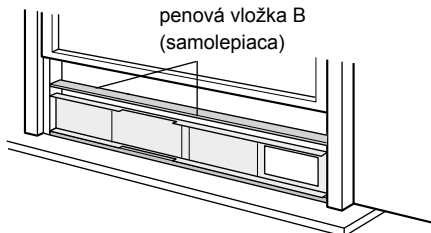


7.3 Ak je vnútorná šírka okna v rozmedzí od 37,4" (950 mm) do 56,7" (1440 mm) vrátane.

- (1) Pripevnite predlžovací panel k nastavovaciemu panelu.
- (2) Otvorte krídlo okna a umiestnite panel na parapet.
- (3) Posuňte nastavovací a predlžovací panel tak, aby zodpovedali šírke parapetu.
- (4) Pripevnite panel okna k parapetu pomocou skrutiek.

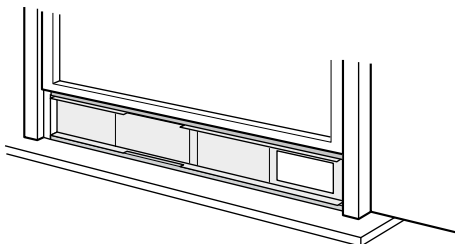


8. Odrežte penu B na správnu dĺžku a pripevnite ju k panelu okna.



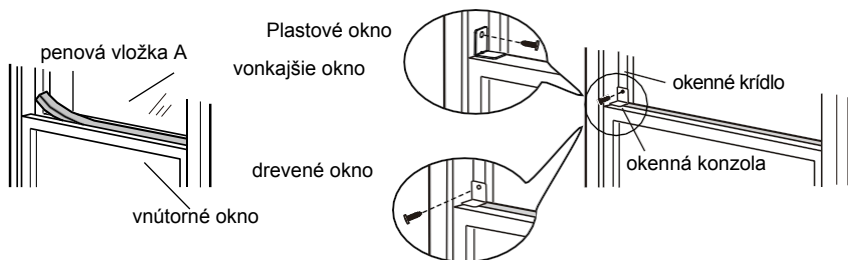
Montáž do okna s dvojitým krídlom

9. Okenné krídlo bezpečne pritlačte k okennému rámu.



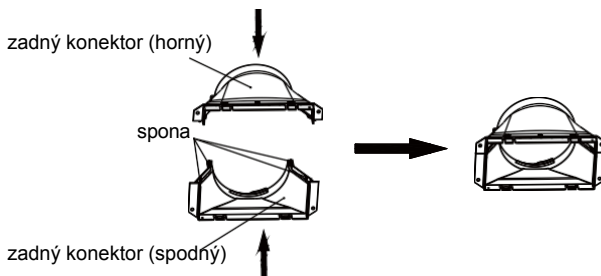
10. Odrežte penu A na správnu dĺžku a utesnite medzeru medzi hornou časťou vnútorného krídla okna a vonkajším krídlom okna.

11. Upevnite vnútorné okno pomocou okenného držiaka a skrutky tak, aby sa nemohlo posúvať vertikálne.



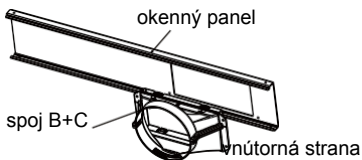
Inštalácia do posuvného okna

1. Namontujte zadnú sponu – nasmerujte zadnú sponu (hornú) na zadnú sponu (spodnú), spojte ich a silno zatlačte sponu do drážky.

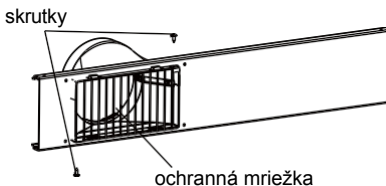


2. Zatlačte spoj B+C do vnútornej strany okenného krídla v smere šípky.

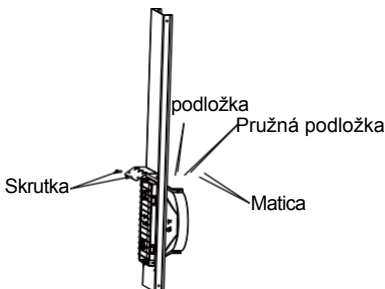
Montáž do okna s posuvným krídlom



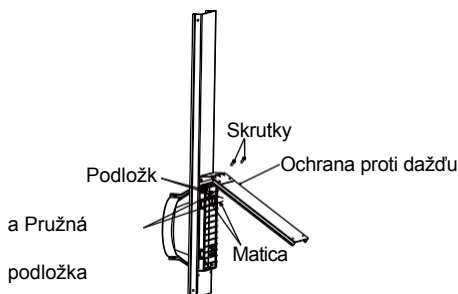
3. Ochrannú mriežku upevnite na spoj B+C pomocou skrutiek.



4. Upevnite podperu na vonkajšej strane okenného panelu pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.



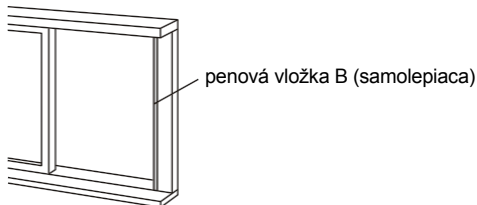
5. Upevnite dažďovú clonu na podperu pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.



(Poznámka: ochranná mriežka, podpera, ochranný kryt proti dažďu, matica, skrutka, pružná podložka a podložka sú voliteľným príslušenstvom; niektoré modely sú bez tohto príslušenstva.)

Montáž do okna s posuvným krídlom

6. Odrežte penu B na správnu dĺžku a pripevnite ju k parapetu.

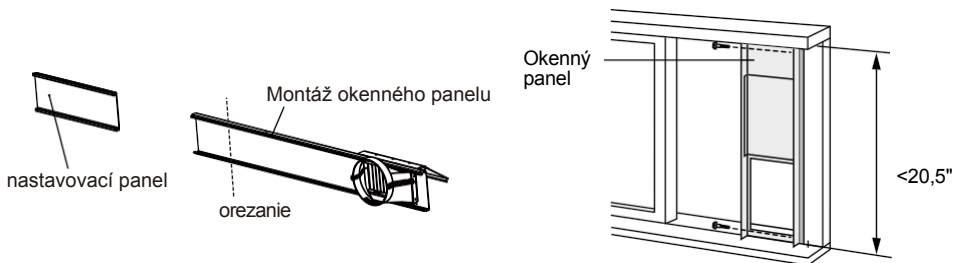


7. Namontujte okenný panel do parapetu.

7.1 Ak je výška okna menšia ako 20,5" (520 mm).

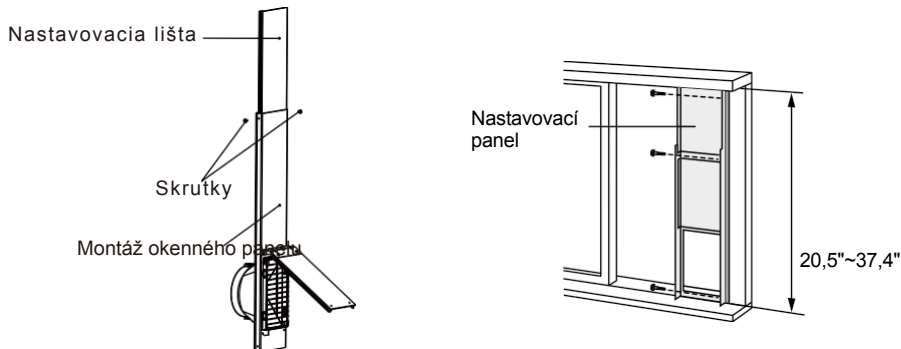
Okenný panel nie je možné namontovať do okien s výškou menšou ako 20,5" (520 mm).

- (1) Odstráňte nastavovací panel z okenného panelu a okenný panel zrežajte na šírku zodpovedajúcu šírke okna.
- (2) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.
- (3) Okenný panel pripevnite k parapetu pomocou skrutiek.



7.2 Ak je vnútorná šírka okna v rozmedzí od 20,5" (520 mm) do 37,4" (950 mm) vrátane.

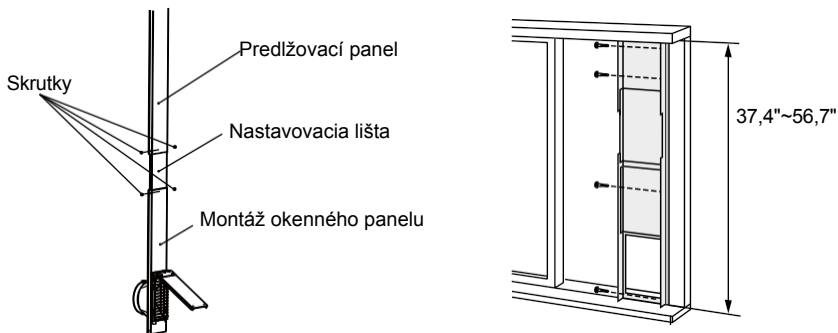
- (1) Otvorte krídlo okna a umiestnite okenný panel na parapet.
- (2) Posuňte nastavovací panel tak, aby zodpovedal výške parapetu.
- (3) Pripevnite okenný panel k parapetu pomocou skrutiek.



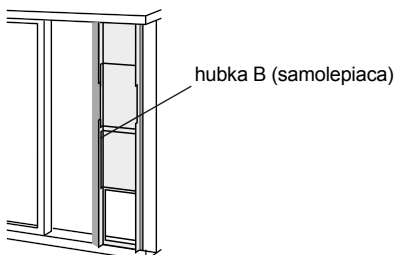
Montáž do okna s posuvným krídlom

7.3Ak je vnútorná šírka okna v rozmedzí od 37,4" (950 mm) do 56,7" (1440 mm) vrátane.

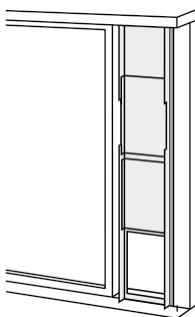
- (1) Pripevnite predlžovací panel k nastavovaciemu panelu.
- (2) Otvorte krídlo okna a umiestnite okenný panel na parapet.
- (3) Posuňte nastavovací a predlžovací panel tak, aby zodpovedali výške parapetu.
- (4) Pripevnite okenný panel k parapetu pomocou skrutiek.



8. Odrežte penu B na správnu dĺžku a pripevnite ju k panelu okna.

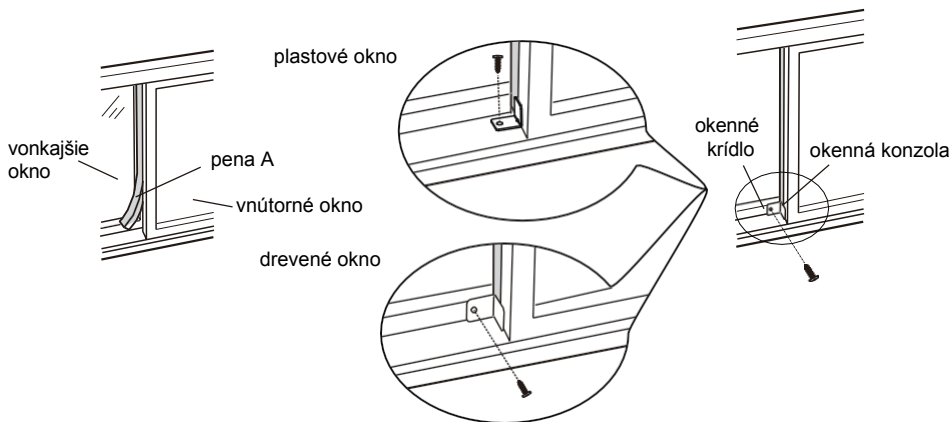


9. Okno bezpečne zatvorte proti panelu okna.



Montáž do okna s posuvným krídlom

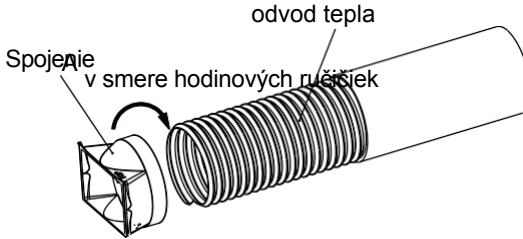
10. Odrežte penovú podložku A na požadovanú dĺžku a utesnite medzeru medzi ľavou stranou vnútorného krídla okna a vonkajším krídlom okna.
11. Upevnite vnútorné okno pomocou okenného držiaka a skrutky tak, aby sa nemohlo posúvať v horizontálnom smere.



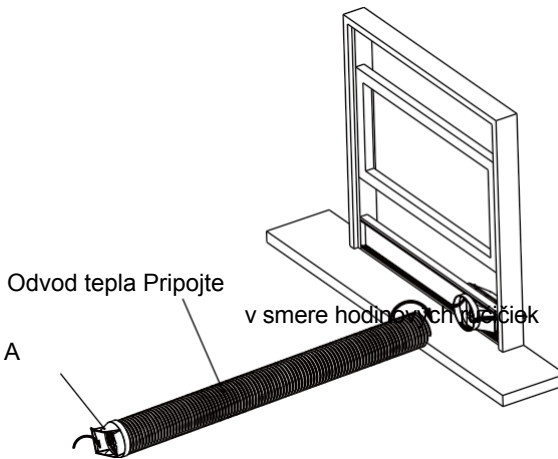
Montáž a demontáž potrubia na odvod tepla

Inštalácia potrubia na odvod tepla

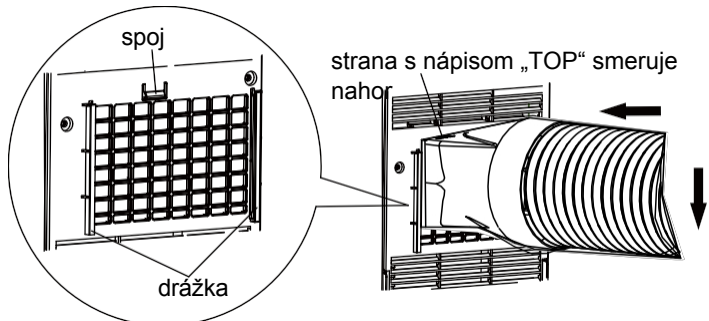
1. Otočte spoj A v smere hodinových ručičiek do potrubia na odvod tepla.



1. Nainštalujte druhú stranu potrubia na odvod tepla v smere hodinových ručičiek do podzostavy ochranného roštu.



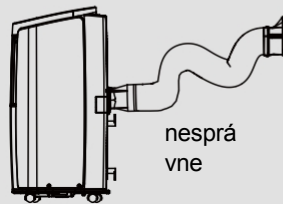
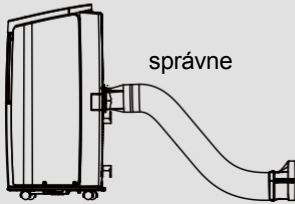
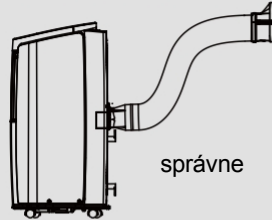
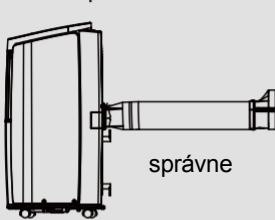
3. Zasuňte spoj A potrubia na odvod tepla (strana s označením „TOP“ smeruje nahor) do drážky, kým nezačujete cvaknutie.



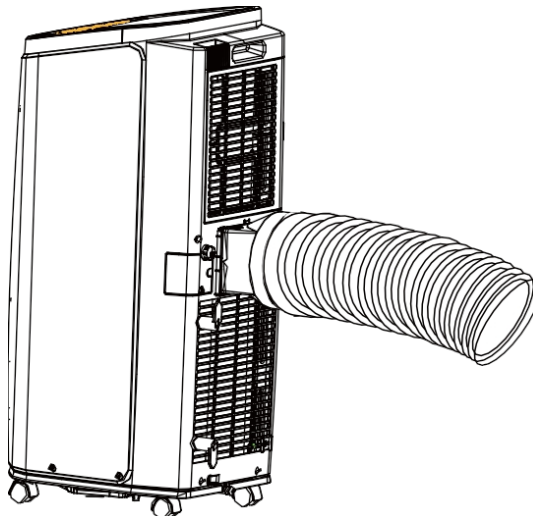
Montáž a demontáž potrubia na odvod tepla

Poznámka k inštalácii odvodného potrubia

In order to improve cooling efficiency, the heat discharge pipe should be as short as possible and flat without curve to ensure smooth heat discharge.

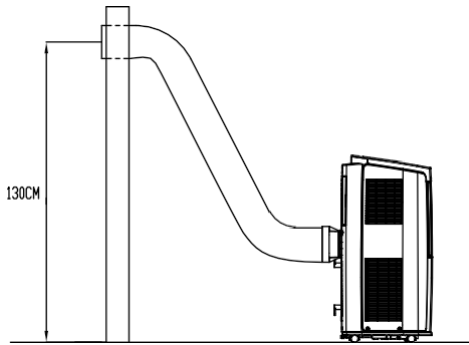


- Dĺžka potrubia na odvod tepla je menšia ako 1 m. Odporúča sa používať potrubie s čo najkratšou dĺžkou.
- Pri inštalácii by malo byť potrubie na odvod tepla čo najrovnejšie. Potrubie neprelžujte potrubie ani ho nespojujte s iným odvodným potrubím.

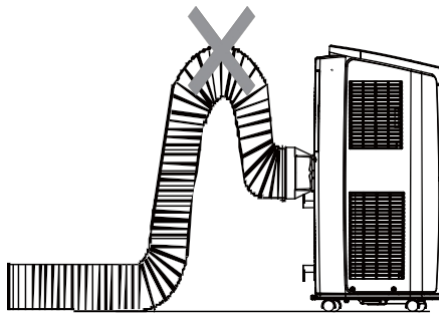


Montáž a demontáž potrubia na odvod tepla

- Correct installation is as shown in figure (When installing it on wall, height of hall (nemala by byť vzdialená viac ako 130 cm od podlahy).

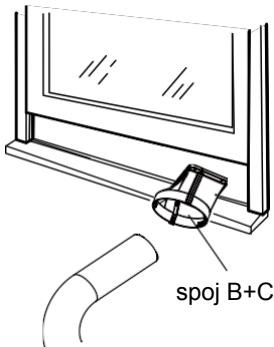


- Wrong installation is shown in following figure (If the pipe is bent too much, it môže ľahko spôsobiť poruchu.)

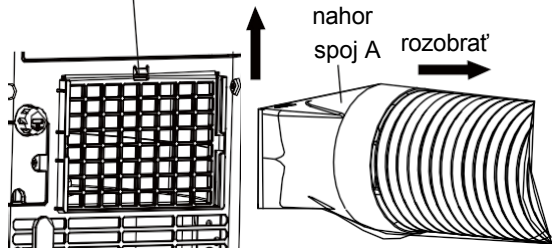


Demontáž potrubia na odvod tepla

1. Odstráňte spoj B:
odstráňte spoj B zo spoja C.



2. Odstráňte spoj A:
Stlačte sponu a zdvihnite spoj A nahor, aby ste ho odstránili.
spona

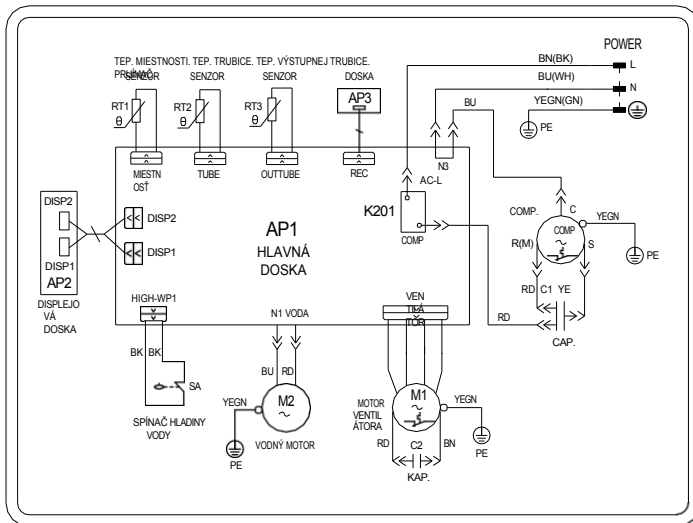


Test prevádzky

- Pripojte napájanie a potom stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači, aby ste spustili jednotku.
- Stlačte tlačidlo režimu a vyberte funkciu auto, chladenie, sušenie, ventilátor alebo kúrenie a potom skontrolujte, či zariadenie funguje normálne.
- Ak je teplota okolia nižšia ako 16 °C, zariadenie nemôže pracovať v režime chladenia.

Elektrické schéma

Elektrické schéma sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Pozrite sa, ktoré je uvedené na zariadení



Príručka pre

Požiadavky na spôsobilosť údržbára (opravy smú vykonávať len odborníci).

a. Všetci pracovníci, ktorí pracujú s chladiacim systémom, musia mať platný certifikát udelený autorizovanou organizáciou a kvalifikáciu na prácu s chladiacim systémom uznávanú v tomto odvetví.

b. Opravy sa môžu vykonávať iba spôsobom odporúčaným výrobcem zariadenia. Ak je na údržbu a opravu zariadenia potrebný iný technik, mal by byť pod dohľadom osoby, ktorá má kvalifikáciu na používanie horľavého chladiva. Prípravné bezpečnostné práce pred inštaláciou

Pred údržbou zariadení s horľavým chladivom je potrebné skontrolovať bezpečnosť, aby sa riziko vznietenia znížilo na minimum.

Práce sa musia vykonávať podľa kontrolovaného postupu, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pary počas vykonávania prác.

Detekcia horľavých chladív

Za žiadnych okolností sa nesmú používať potenciálne zdroje zapálenia pri hľadaní halogénová lampa (ani žiadny iný detektor využívajúci otvorený plameň).

Kontrola okolia

- Všetok údržbársky personál a ďalšie osoby pracujúce v danej oblasti musia byť poučení o povahe vykonávaných prác. Je potrebné sa vyhnúť práci v uzavretých priestoroch. Oblasť okolo pracoviska musí byť ohraničená. Uistite sa, že podmienky v danej oblasti sú bezpečné vďaka kontrole horľavých materiálov.
- Oblasť sa skontroluje vhodným detektorom chladiva pred začatím a počas práce, aby sa zabezpečilo, že technik je informovaný o potenciálne toxických alebo horľavých atmosférach. Uistite sa, že používané zariadenie na detekciu úniku je vhodné na použitie so všetkými príslušnými chladivami, t. j. neiskrivé, primerane utesnené alebo iskrovobezpečné.
- Žiadna osoba vykonávajúca práce na chladiacom systéme, ktoré zahŕňajú odhalenie akéhokoľvek potrubia, nesmie používať žiadne zdroje zapálenia spôsobom, ktorý by mohol viesť k riziku požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje zapálenia, vrátane fajčenia cigariet, by mali byť udržiavané v dostatočnej vzdialenosti od miesta inštalácie, opravy, demontáže a likvidácie, počas ktorých môže dôjsť k úniku chladiva do okolitého priestoru. Pred začatím prác je potrebné skontrolovať priestor okolo zariadenia, aby sa uistilo, že neexistujú žiadne nebezpečenstvá horľavosti ani riziko vznietenia. Musia byť umiestnené značky „Zákaz fajčenia“.
- Ak sa majú na chladiacom zariadení alebo na akýchkoľvek súvisiacich častiach vykonávať horúce práce, musí byť po ruke vhodné hasiace zariadenie. V blízkosti miesta plnenia majte k dispozícii hasiaci prístroj s suchým práškom alebo CO₂.
- Pred vstupom do systému alebo vykonaním akýchkoľvek prác za tepla sa uistite, že priestor je otvorený alebo dostatočne vetraný. Počas vykonávania prác musí byť zabezpečené primerané vetranie. Vetranie by malo bezpečne rozptýliť akékoľvek uniknuté chladivo a najlepšie ho odvieť von do ovzdušia.

Príručka pre

Kontrola chladiaceho zariadenia

Ak sa menia elektrické komponenty, musia byť vhodné na daný účel a spĺňať správne špecifikácie. Vždy sa musia dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu. V prípade pochybností požiadajte o pomoc technické oddelenie výrobcu.

Pri inštaláciách používajúcich horľavé chladivá sa musia vykonávať nasledujúce kontroly:

- Skutočné množstvo chladiva zodpovedá veľkosti miestnosti, v ktorej sú inštalované časti obsahujúce chladivo;
- Ventiláčne zariadenia a výstupy fungujú správne a nie sú upchaté;
- Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, je potrebné skontrolovať prítomnosť chladiva v sekundárnom okruhu;
- Označenie zariadenia je naďalej viditeľné a čitateľné. Nečitateľné označenia a nápisy sa musia opraviť;
- Chladiace potrubia alebo komponenty sú inštalované v polohe, kde je nepravdepodobné, že by boli vystavené pôsobeniu akejkoľvek látky, ktorá by mohla spôsobiť koróziu komponentov obsahujúcich chladivo, pokiaľ nie sú tieto komponenty vyrobené z materiálov, ktoré sú prirodzene odolné voči korózii, alebo sú vhodne chránené proti korózii.

Kontrola elektrických zariadení

Opravy a údržba elektrických komponentov musia zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly komponentov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie sa k obvodu pripojiť žiadne elektrické napájanie, kým sa porucha uspokojivo nevyrieši. Ak poruchu nie je možné okamžite odstrániť, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, musí sa použiť primerané dočasné riešenie. Toto sa musí nahlásiť vlastníčkovi zariadenia, aby boli informované všetky strany.

Počiatočné bezpečnostné kontroly musia zahŕňať:

- vybitie kondenzátorov: toto sa musí vykonať bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo možnosti iskrenia;
- Žiadne elektrické komponenty a vedenie pod napätím nie sú odkryté počas nabíjania, regenerácie alebo preplachovania systému;
- kontrolu spojitosti uzemnenia.

Opravy utesnených komponentov

Počas opráv utesnených komponentov sa pred akýmkoľvek odstránením utesnených krytov atď. musia všetky elektrické napájania odpojiť od zariadenia, na ktorom sa pracuje. Ak je absolútne nevyhnutné, aby bolo zariadenie počas údržby napájané elektrickou energiou, v najkritickjšom bode sa musí umiestniť trvalo fungujúci systém detekcie úniku, aby varoval pred potenciálne nebezpečnou situáciou.

Osobitná pozornosť sa musí venovať nasledujúcim bodom, aby sa zabezpečilo, že pri práci na elektrických komponentoch nedôjde k takej zmene krytu, ktorá by ovplyvnila úroveň ochrany. To zahŕňa poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky, ktoré nie sú vyrobené podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnení, nesprávnu montáž priedochodiek atď.

Príručka pre

- Uistite sa, že je prístroj bezpečne namontovaný.
- Uistite sa, že tesnenia alebo tesniace materiály nie sú poškodené do takej miery, že už nespĺňajú svoj účel, ktorým je zabrániť vniknutiu horľavých atmosfér. Náhradné diely musia spĺňať špecifikácie výrobcu.

POZNÁMKA: Použitie silikónového tesniaceho materiálu môže znížiť účinnosť niektorých typov zariadení na detekciu úniku. Jiskrovobezpečné komponenty nie je potrebné pred prácou na nich izolovať.

Káblové vedenie

Skontrolujte, či káblové vedenie nebude vystavené opotrebeniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým hranám alebo akýmkoľvek iným nepriaznivým vplyvom prostredia. Pri kontrole sa musí zohľadniť aj vplyv starnutia alebo neustálych vibrácií zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.

Metódy detekcie úniku

Nasledujúce metódy detekcie úniku sa považujú za prijateľné pre všetky chladiace systémy.

Na detekciu únikov chladiva sa môžu použiť elektronické detektory úniku, avšak v prípade horľavých chladív nemusí byť ich citlivosť dostatočná alebo môže byť potrebná ich rekalibrácia. (Detekčné zariadenia sa musia kalibrovať v priestore bez chladiva.) Uistite sa, že detektor nie je potenciálnym zdrojom vznietenia a je vhodný pre používané chladivo. Zariadenie na detekciu úniku sa nastaví na percento dolnej hranice výbušnosti (LFL) chladiva a kalibruje sa na použité chladivo, pričom sa potvrdí príslušné percento plynu (maximálne 25 %).

Detekčné kvapaliny sú vhodné na použitie s väčšinou chladív, ale treba sa vyhnúť používaniu detergentov obsahujúcich chlór, pretože chlór môže reagovať s chladivom a spôsobiť koróziu medených potrubí.

Ak existuje podozrenie na únik, všetky otvorené plamene sa musia odstrániť/uhasiť.

Ak sa zistí únik chladiva, ktorý si vyžaduje spájkovanie, všetko chladivo sa musí získať späť zo systému alebo izolovať (pomocou uzáverových ventilov) v časti systému vzdialenej od miesta úniku. V prípade zariadení obsahujúcich horľavé chladivá sa potom musí systém pred spájkovaním aj počas neho prepláchnuť dusíkom bez obsahu kyslíka (OFN).

Demontáž a evakuácia

Pri zasahovaní do chladivového okruhu za účelom opravy – alebo z akéhokoľvek iného dôvodu – sa musia používať bežné postupy. V prípade horľavých chladív je však dôležité dodržiavať osvedčené postupy, keďže je potrebné zohľadniť ich horľavosť. Je potrebné dodržiavať nasledujúci postup:

- odstrániť chladivo;
- prepláchnite okruh inertným plynom;
- vyprázdniť;
- opäť prepláchnuť inertným plynom;
- otvoriť okruh rezaním alebo spájkovaním.

Príručka pre

Náplň chladiva sa musí zachytiť do správnych zberných fliaš.

V prípade zariadení obsahujúcich horľavé chladivá sa systém „prepláchnuť“ OFN, aby sa zariadenie stalo bezpečným. Tento proces môže byť potrebné zopakovať niekoľkokrát. Na preplachovanie chladiacich systémov sa nesmie používať stlačený vzduch ani kyslík.

V prípade zariadení obsahujúcich horľavé chladivá sa preplachovanie vykoná prerušením vákuu v systéme pomocou OFN a pokračovaním v plnení, kým sa nedosiahne pracovný tlak, následným vypustením do atmosféry a nakoniec vytvorením vákuu. Tento proces sa opakuje, kým v systéme nezostane žiadne chladivo.

Po spotrebovaní poslednej dávky OFN sa systém vypustí na atmosférický tlak, aby bolo možné pokračovať v práci. Táto operácia je absolútne nevyhnutná, ak sa majú vykonávať spájkové práce na potrubí.

Uistite sa, že výstup vákuovej pumpy nie je v blízkosti žiadnych zdrojov vznietenia a že je zabezpečené vetranie.

Postupy plnenia

Okrem bežných postupov plnenia sa musia dodržiavať nasledujúce požiadavky. – Uistite sa, že pri používaní plniaceho zariadenia nedochádza ku kontaminácii rôznych chladív. Hadice alebo potrubia musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva v nich obsiahnutého.

– Fľaše sa musia držať vo zvislej polohe.

– Pred plnením chladiaceho systému chladivom sa uistite, že je systém uzemnený.

– Po dokončení plnenia systém označte (ak tak ešte nebolo urobené).

– Je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k preplneniu chladiaceho systému.

Pred opätovným naplnením systému sa musí vykonať tlaková skúška s použitím vhodného preplachovacieho plynu. Po dokončení plnenia, ale pred uvedením do prevádzky, sa musí vykonať skúška tesnosti systému.

Pred opustením miesta inštalácie sa musí vykonať následná skúška tesnosti.

Vyradenie z prevádzky

Pred vykonaním tohto postupu je nevyhnutné, aby bol technik úplne oboznámený so zariadením a všetkými jeho detailmi. Odporúča sa, aby sa všetky chladivá bezpečne zozbierali. Pred vykonaním úlohy sa odoberie vzorka oleja a chladiva pre prípad, že bude potrebná analýza pred opätovným použitím zozbieraného chladiva. Pred začatím úlohy je nevyhnutné, aby bolo k dispozícii elektrické napájanie.

a) Oboznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.

b) Systém elektricky odpojte.

c) Pred začatím postupu sa uistite, že:

- v prípade potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie na manipuláciu s fľašami s chladivom;
- všetky osobné ochranné prostriedky sú k dispozícii a správne sa používajú;
- proces regenerácie neustále dohliada kompetentná osoba;
- zariadenia na spätné získavanie a fľaše spĺňajú príslušné normy.

d) Ak je to možné, vyprázdňte chladiaci systém.

e) Ak nie je možné vytvoriť vákuum, vytvorte rozvodnú sústavu, aby bolo možné odstrániť chladivo z rôznych častí systému.

Príručka pre

- f) Pred začatím regenerácie sa uistite, že je fľaša umiestnená na váhe.
- g) Spustíte zariadenie na regeneráciu a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- h) Fľaše nepreplňujte. (Najviac 80 % objemu kvapaliny).
 - i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak fľaše, ani dočasne.
 - j) Keď sú fľaše správne naplnené a proces je ukončený, uistite sa, že fľaše a zariadenie sú bezodkladne odstránené z miesta a všetky uzávery na zariadení sú uzavreté.
- k) Regenerované chladivo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.

Označovanie

Zariadenie sa musí označiť štítkom s informáciou, že bolo vyradené z prevádzky a vyprázdnené od chladiva. Štítok musí byť datovaný a podpísaný. V prípade zariadení obsahujúcich horľavé chladivá sa uistite, že na zariadení sú umiestnené štítky s informáciou, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

Získavanie

Pri odstraňovaní chladiva zo systému, či už z dôvodu údržby alebo vyradenia z prevádzky, sa odporúča, aby sa všetky chladivá odstraňovali bezpečným spôsobom.

Pri prelievaní chladiva do fliaš sa uistite, že sa používajú iba vhodné fľaše na zber chladiva. Uistite sa, že je k dispozícii správny počet fliaš na zachytenie celkovej náplne systému. Všetky fľaše, ktoré sa majú použiť, sú určené na zber chladiva a označené pre dané chladivo (t. j. špeciálne fľaše na zber chladiva). Fľaše musia byť vybavené pretlakovým ventilom a príslušnými

uzávermi v dobrom prevádzkovom stave. Prázdne fľaše na zber sa pred zberom vyprázdnia a, ak je to možné, ochladia.

Zariadenie na zber musí byť v dobrom prevádzkovom stave, musí byť k dispozícii súbor pokynov týkajúcich sa zariadenia a musí byť vhodné na zber všetkých príslušných chladív, vrátane horľavých chladív, ak je to relevantné. Okrem toho musí byť k dispozícii súbor kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť vybavené netesniacimi odpojovacími spojkami a musia byť v dobrom stave. Pred použitím zariadenia na spätné získavanie skontrolujte, či je v uspokojivom prevádzkovom stave, či bolo riadne udržiavané a či sú všetky súvisiace elektrické komponenty utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcou.

Získané chladivo je potrebné vrátiť dodávateľovi chladiva v príslušnej zbernej fľaši a vyhotoviť príslušný prepravný list odpadu. Chladivá sa nesmú miešať v zberných zariadeniach a najmä nie vo fľašiach.

Ak sa majú demontovať kompresory alebo kompresorové oleje, uistite sa, že boli evakuované na prijateľnú úroveň, aby sa zabezpečilo, že v mazive nezostane horľavé chladivo. Proces evakuácie sa musí vykonať pred vrátením kompresora dodávateľom. Na urýchlenie tohto procesu sa smie použiť iba elektrické ohrievanie telesa kompresora. Vypúšťanie oleja zo systému sa musí vykonávať bezpečne.

**WE
CARE
ABOUT
AIR**

kaisai.com